



3 The פסוק says: משמים השמעת דין ארץ יראה ושקטה - You, ה', made the תורה heard, and the earth became afraid and calm. חזקיה explains: up to that time in history the world lived in fear - so to speak, because when ה' created the world, He did it on condition that the Jews would accept the תורה. אם ישראל לא יקבלו את התורה, אם מקבלים את התורה אתם מתקיימין ואם לאו אני מחזיר אתכם לתוהו ובוהו - If however they won't accept the תורה, the world would be destroyed. Therefore when finally we accepted it, the world - so to speak - calmed down.

3

משמים השמעת דין  
ארץ יראה ושקטה

חזקיה explains:  
*Up to that time the world lived in fear*

אם ישראל מקבלים את התורה  
אתם מתקיימין  
ואם לאו  
אני מחזיר אתכם לתוהו ובוהו

4 The גמרא then goes on to discuss the words בני ישראל used when they were offered the תורה: נעשה ונשמע, We will do and we will listen - which in essence means that the Jews accepted that responsibility of keeping the תורה even before they heard what it says.

4

The words בני ישראל used when offered the תורה

נעשה ונשמע  
We will DO We will LISTEN

רבי סימאי

באו ששים ריבוא של מלאכי השרת לכל אחד ואחד מישראל וקשרו לו שני כתרים

נעשה נשמע

רבי חמא ברבי חנינא  
*When we sinned with the עגל הזהב we lost the crowns*

ריש לקיש

עתיד הקדוש ברוך הוא להחזיר לנו

רבי סימאי says that when the Jews said this, באו ששים ריבוא של מלאכי השרת לכל אחד ואחד מישראל - 600,00 came down, one to each Jew, and they gave each Jew two crowns, one for the word נעשה, and one for נשמע.

However, רבי חמא ברבי חנינא - later when we sinned with the עגל הזהב, the Golden Calf, we lost the crowns. And ריש לקיש said that עתיד הקדוש ברוך הוא להחזיר לנו - in the future, ה' will return them to us.

5 The Gemara continues... when the Jews said before נשמע נעשה לנשמע, נשמע, מי גילה לבני רז זה שמלאכי השרת משתמשין, ה' said, who revealed to My children this secret that the מלאכים use? Because that is what מלאכים do! They are ready to do ה' will even before He'll tells it to them.

The Gemara then relates the following story.

רבא saw צדוקי - A - הוא צדוקי דחזייה לרבא דקא מעיין בשמעתא learning with such concentration that he didn't notice that his finger had gotten stuck under his foot and was being crushed. The צדוקי laughed at רבא and said דקמיתו פומייכו עמא פזיזא - you people are so impulsive that you put your mouth before your ears, just as you told ה' that you would commit to doing His will before you even knew what it was. And obviously you're still so committed to it, that you don't even realize what you're doing!

6 רבא answered that we weren't being impulsive when we committed to ה'. אנן דסגינן בשלימותא - We go along with Him in complete faith, knowing that He would never give us anything we couldn't handle.

The Gemara then points out that sin of the עגל was committed while we were still at הר סיני. And עולא compared us to כלה מזונה בתוך חופתה - a bride who is unfaithful while still in the bridal chamber.

7 The Gemara continues... רבי יוחנן says that when ה' spoke at הר סיני, His words understood by all 70 languages, so everyone in the world could understand them. פסוק בריתא says that the source for this is the פסוק, וכפטיש יפצץ סלע - like a hammer, it shatters a rock, which means ה' words were shattered - so to speak - into many different languages.

The Gemara then says another metaphor about the words of תורה. תורה פסוק says שמעו כי נגידים אדבר - listen, for I will speak princely things. רב חננאל בר פפא says תורה is compared to a prince because - just like a prince has the power to kill or grant life, so does תורה. If you learn it sincerely it grants life, but if you learn it to use your knowledge against others, it gives death.

5 בשעה שהקדימו ישראל נעשה לנשמע

Hashem said

מי גילה לבני רז זה

שמלאכי השרת משתמשין

הוא צדוקי דחזייה לרבא דקא מעיין בשמעתא

*He didn't notice that his finger had gotten stuck under his foot*

The צדוקי laughed at רבא and said

עמא פזיזא דקמיתו

פומייכו לאודנייכו

6 רבא אנן דסגינן בשלימותא  
*He would never give us anything we couldn't handle*

The sin of the עגל was committed while still at הר סיני

עולא

כלה מזונה בתוך חופתה

*A bride who is unfaithful while still in the bridal chamber*

7 רבי יוחנן  
When Hashem spoke at הר סיני His words were understood by ALL 70 LANGUAGES

וכפטיש יפצץ סלע



שמעו כי נגידים אדבר

רב חננאל בר פפא

*The תורה is compared to a prince*

מה נגיד זה יש בו להמית ולהחיות

So does the תורה



8 הר סיני בן לוי, רבי יהושע בן לוי, רבי יהושע בן לוי then goes on to list many things about סיני בן לוי.  
 - When ה' gave the תורה  
 כל דיבור ודיבור שיצא מפי הקדוש ברוך הוא נתבלא כל העולם כולו בשמים  
 - every word that He said filled the world with the smell of good spices.  
 - When ה' spoke, some of the Jews died and had to be revived, and others were thrown back up to 12 מיל by the force of His words!

8 אמר רבי יהושע בן לוי  
 תורה ה' gave the  
 כל דיבור ודיבור שיצא מפי הקדוש ברוך הוא  
 נתמלא כל העולם כולו בשמים  
 When Hashem spoke  
 Some Jews died  
 Others were thrown back up to 12 מיל

9 - And, when משה went up to receive the תורה,  
 the מלאכים asked ה', מה לילוד אשה בינינו - why is there someone who was born to a woman here in heaven?  
 ה' answered that משה was there to receive the תורה,  
 And the מלאכים said ודם ליתנה לבשר ודם - How could You give the precious תורה to flesh and blood?  
 ה' told משה to answer them, and משה said "There are so many things in the תורה which can only be applied to people."  
 It says ה' אנכי ה' אלקיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים מצרים, but you מלאכים were never in מצרים!  
 It says; honor your father and mother, but you don't have a father or mother!  
 And it says; don't kill or steal or commit adultery, but you don't have the motivation to do any of those things!  
 Obviously, the תורה was not ment for you.  
 Upon hearing Moshe Rabbienu's replies the מלאכים admitted to ה' that that the תורה should indeed be given to people.

9 When משה went up to receive the תורה  
 The מלאכים asked ה' מה לילוד אשה בינינו?  
 ה' answered To receive the תורה  
 The מלאכים said אתה מבקש ליתנה לבשר ודם?  
 משה ה' told to answer  
 answered: תורה many things in the only apply to PEOPLE  
 אנכי ה' אלקיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים מצרים But you were never in מצרים  
 כבד את אביך ואת אמך But you don't have a father or mother  
 לא תרצחו לא תנאף לא תגנוב But you don't have the motivation to do any of those things  
 מיד הודו לו להקדוש ברוך הוא

